

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **63 (1945)**

Heft 210

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 210

Bern, Samstag 8. September 1945

63. Jahrgang — 63^{me} année

Berne, samedi 8 septembre 1945

N° 210

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer (031) 216 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gaff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: ne pas an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Fallites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Eldgenössische Bank (A.G.), Zürich.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Auskunftspflicht auf Grund der Vorschriften betreffend Sperre und Anmeldeung ausländischer Vermögensewerte in der Schweiz. ACF instituant l'obligation de fournir des renseignements sur la base des dispositions relatives au blocage et la déclaration des avoirs étrangers en Suisse.

Verfügung Nr. 386 A/45 der Preiskontrollstelle des EVD über Höchstpreise für die von den schweizerischen Verbandstoff-Fabriken hergestellten Artikel. Prescriptions n° 386 A/45 de l'Office du contrôle des prix du DEP concernant les prix maximums des articles de pansement fabriqués en Suisse. Prescrizione N. 386 A/45 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi massimi degli articoli di medicazione prodotti dalle fabbriche svizzere.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Fallites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les fallites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Ouvertures de faillites

(LP. 231, 232) (OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (867)
Faillite: Michaud & Cie A., «Laboratoire P.P.F.», fabrication de produits aux plantes «Tagiva», à Renens.
Date du prononcé: 28 août 1945.
Faillite sommaire, article 231 LP.
Délai pour les productions des créances: 28 septembre 1945.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (860)
Faillite: Ricsa, Représentations industrielles et commerciales, S.A., Rue Petitot 6, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 août 1945.
Liquidation sommaire, article 231 LP.: 4 septembre 1945.
Délai pour les productions: 28 septembre 1945.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (861)

Ueber Rolli Fritz, geboren 1916, von Oberbalm (Bern), Tailleur, wohnhaft in Zürich 1, Rennweg 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. August 1945 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 1. September 1945 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1945 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (857)

Ueber Fricker Max, geboren 1916, von Nussloch (Basel-Land), Textilwaren, wohnhaft gewesen in Winterthur, Eichgutstrasse 4, jetzt in Zürich 1, Zähringerstrasse 25, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 20. August 1945 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 1. September 1945 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1945 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (868)

Faillite: Société en nom collectif Senften F. & Cie., «Ameublements Excelsior», Quai Maria-Belgia 8, à Vevey.

Date du prononcé de faillite: 16 août 1945.

Ordonnance de suspension de la liquidation: 6 septembre 1945.

Délai pour fournir une avance de frais de fr. 200: au 18 septembre 1945.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (858)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Glur Jakob, Handel und Vertretungen in Textilwaren, in Langenthal.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gilt. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 18. September 1945.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (869)

Gemeinschuldnerin: Gass & Co. in Liq., Inkasso-, Auskunftei und Verwaltungsbureau, Steinenvorstadt 26, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (870)

Faillite: Chappuis Alfred-François, fils de Samuel, horticulteur, Rue des Chenevières 15, à Vevey, sous la tutelle de M. Marius Decombaz, notaire, à Vevey.

Dépôt de l'état de collocation et de l'état des charges: 8 septembre 1945.

Délai pour intenter action: au 18 septembre 1945.

L'inventaire est aussi déposé (OF. article 32, alinéa 2).

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (871)

Faillite: Frei Otto, atelier de mécanique, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours, dès le 8 septembre 1945, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Graubünden Konkursamt Davos (862)

Das Konkursverfahren über Bartschi Robert, Hotelier, Pension Aela, Davos-Dorf, ist durch Verfügung vom 5. September 1945 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (835^a)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Auftrage des Konkursamtes Zürich (Altstadt) bringt das unterzeichnete Konkursamt Bassersdorf im Konkurs über die

Hypothekar- und Immobiliengesellschaft (A.G.),

Handel mit Liegenschaften und deren Verwaltung, Löwenstrasse 11 in Zürich 1, am Dienstag den 11. September 1945, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum Bahnhof in Wallisellen auf einmalige öffentliche Steigerung

Im Gemeindebann Wallisellen gelegen:
Kataster-Nr. 3499:

1. Ein Wohnhaus mit Vorbau und zwei Etagenheizungen, an der Schwarzackerstrasse 23, unter Assekuranz-Nr. 962 für Fr. 77 000 brandversichert, Schätzung 1944,
mit
4 a 75 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, daselbst. Grenzen und Grunddienstbarkeit: laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 55 000.

Kataster-Nr. 3449:

2. Ein Wohnhaus mit Vorbau und Zentralheizung, an der Centralstrasse, unter Assekuranz-Nr. 996 für Fr. 105 000 brandversichert, Schätzung 1944,
mit
6 a 29,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, daselbst. Grenzen laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 62 000.
Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis für jede Liegenschaft Fr. 2000 bar zu bezahlen.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. September 1945 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Es findet nur diese einzige Steigerung statt, an welcher ohne Rücksicht auf die Schätzung Zuschlag an den Meistbietenden erfolgt.
Bassersdorf, 29. August 1945. Konkursamt Bassersdorf:
E. Müller, Notar.

Ct. de Berne Office des faillites, Courtelary (863*)

Ferme de montagne — Enchère unique

Jeudi 11 octobre 1945, à 14 heures 30, aura lieu à Cortébert, à l'Hôtel de l'Ours, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de Geiser-Bœgli Abraham, représentant, à Cortébert.

Désignation des immeubles:

Commune de Cortébert, feuillet n° 841, «Le Chable, sur la Charrière»; habitation, grange, écurie, assurés sous n° 74 pour fr. 43 000; remise assurée sous n° 74 A, pour fr. 5500; assises, aïssance, jardin, pré, pâturage, forêt de 30 ha 09 a 55 ca. Estimation cadastrale totale de fr. 84 140.

Il est porté à la connaissance des amateurs éventuels que l'adjudication sera définitive, attendu que celle-ci n'est pas subordonnée à la ratification de l'autorité compétente.

L'état des charges et les conditions de vente seront déposés à l'Office des faillites de Courtelary, dès le 26 septembre 1945, où chacun pourra en prendre connaissance.

Courtelary, le 8 septembre 1945. Office des faillites,
le préposé: L. Challancin.

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (864)

Enchères à Martigny-Ville

Les enchères Vouilloz Fernand, transports professionnels de choses, Fully, annoncées pour le 24 septembre 1945, au garage de l'Hôtel Suisse, gare CFF., Martigny, commenceront à 14½ heures.

Martigny, 3 septembre 1945. Office des faillites de Martigny:
Girard.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern Betreibungsamt Thun (859)

Im Pfandverwertungsverfahren gegen

«La Promenade» S.A., vormals Immobiliengesellschaft Roschistrasse A.G.,

mit Sitz in Bern, als Schuldnerin, und «Ritztour» Reisebureau und Wechselstuben A.G., in Bern, als Pfandbesitzerin, gelangt Dienstag den 16. Oktober 1945, nachmittags 2 Uhr, in der Pension Oberland in Gunten an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:

In der Einwohnergemeinde Sigriswil,
Grundstück Nr. 596,

eine Besetzung im untern Oertli zu Gunten, Plan 60, enthaltend:

- a) Wohnhaus Nr. 34, für Fr. 58 200 brandversichert;
b) 12,78 a Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Anlagen.
Grundsteuerschätzung: Fr. 64 590.
Amtliche Schätzung: > 65 000.

Eingabefrist: 28. September 1945. Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis während 10 Tagen, vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an, auf dem Betreibungsamt Thun.

Thun, den 5. September 1945. Betreibungsamt Thun:
Kunz.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (865)

Débitrice: Dennes Hélène, atelier de couture, précédemment Rue Emile-Yung 1, actuellement Ruc du Rhône 2, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 1^{er} septembre 1945.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 28 septembre 1945.

Assemblée des créanciers: le lundi 10 décembre 1945, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: pendant 10 jours, dès le 1^{er} décembre 1945.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. du Valais Tribunal cantonal, Sion (866)

Le Tribunal cantonal du Valais, siégeant au local ordinaire des séances à Sion, le 12 septembre 1945, à 9 heures, statuera sur le recours formé contre la décision du juge instructeur du district de Monthey du 19 juillet 1945, notifiée le 8 août 1945, homologuant le concordat sollicité par Savioz Pierre, café Belvédère, à Monthey.

Sion, le 5 septembre 1945.

P. O. Le greffier du Tribunal cantonal: V. de Werra.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

24. August 1945.

Romeo Meneghini, Möbelverkaufslager, in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1945, Seite 530). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Meneghini & Co., Möbelverkaufslager», in Zürich 6, erloschen.

24. August 1945.

Meneghini & Co., Möbelverkaufslager, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Romeo Meneghini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Max Russek, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 25 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1945 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Romeo Meneghini, Möbelverkaufslager», in Zürich, übernimmt. Der Kommanditär hat Fr. 10 000 seiner Kommanditsumme durch Barzahlung und Fr. 15 000 durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft liberiert. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Romeo Meneghini zeichnet kollektiv mit dem Kommanditär Max Russek, welchem Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften erteilt ist. Handel mit Möbeln und sämtlichen Artikeln des Wohnbedarfes. Sumatrastrasse 1.

5. September 1945.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitzen in Winterthur (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1945, Seite 942) und St. Gallen. Die Generalversammlung vom 4. September 1945 hat die Statuten abgeändert. Winterthur und St. Gallen sind nicht mehr Hauptsitze der Gesellschaft. Einziger Hauptsitz derselben ist Zürich. Je zwei Aktien zu Fr. 250 sind in eine Aktie zu Fr. 500 zusammengelegt worden. Das Grundkapital von Fr. 40 000 000 ist durch Ausgabe von 20 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 50 000 000 erhöht worden; es ist eingeteilt in 100 000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der «Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft)» in Zürich: 1. diejenigen Aktiven und Passiven der «Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft)», die aufgeführt sind in der Uebernahmebilanz per 30. Juni 1945 — diese weist Aktiven im Gesamtbetrag von Fr. 349 772 945.85 und Passiven im Gesamtbetrag von Fr. 332 090 105.52 aus — unter Berücksichtigung der seither eingetretenen Aenderungen dieser Aktiven und Passiven, die auf das laufende Geschäft und die bereits begonnene Vollziehung der in Rede stehenden Geschäftsübernahme zurückzuführen sind; 2. die Rechte und Pflichten der «Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft)» aus denjenigen ihrer im Zeitpunkt der Geschäftsübernahme bestehenden Verträge, die normalerweise mit einem Bankbetrieb verbunden sind; 3. die der «Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft)» zustehenden Rechte immaterieller und öffentlich-rechtlicher Natur. Der Preis, den die Gesellschaft der «Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft)» für diese Vermögenswerte zu entrichten hat, beträgt Fr. 17 820 000. Dieser wird in der Weise

getilgt, dass der « Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft) » 19 800 voll liberierte Aktien der Gesellschaft zu Fr. 500 zum Ausgabepreis von Fr. 900 zukommen. Die Gesellschaft zahlt überdies an die « Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft) » maximal Fr. 1 500 000 zur Abfindung von solchen Angehörigen des Personals der « Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft) », die nicht in den Dienst der Gesellschaft übertreten. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Fr. Arthur Schoeller-von Planta, von und in Zürich; Frédéric Firmenich, von und in Genf; Conrad Wirth-von Muralt, von und in Zürich; Dr. Charles Hermann Gossweiler, von Zürich, in Muri bei Bern; Victor Mettler, von und in St. Gallen, und Dr. Hans Gygi, von Aarau und Kappelen bei Aarberg (Bern), in Wildegg, Gemeinde Möriken (Aargau). Das Verwaltungsratsmitglied Fr. Arthur Schoeller-von Planta ist zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden; er führt Kollektivunterschrift für die Geschäftskreise des Hauptsitzes und sämtlicher Zweigniederlassungen. Zur Zeichnung für den Geschäftskreis des Hauptsitzes sind nicht mehr befugt: der Direktor Carl Huggenberg; die Vizedirektoren Dr. Albert Max Rothweiler und Alfred Heusser, sowie die Prokuristen Hans Baumann, Georges Huguenin, Ernst Weilenmann, Hans Schütz, Heinrich Dütsch, Reinhard Dietrich, Walter Huber, Tobias Greuter, Ernst Bachmann, Charles Jäggi und Ernst Ruckstuhl. Hermann Budich, von und in Zürich, bisher Prokurist für den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich (Zweigniederlassung), wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift für den Geschäftskreis des Hauptsitzes ernannt. Für den Geschäftskreis des Hauptsitzes zeichnen nun auch die übrigen derjenigen Zeichnungsberechtigten, welche bisher ausschliesslich für den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich (Zweigniederlassung) gezeichnet haben. Diese sind: a) Direktoren: Max Zimmermann, von Zürich, in Zollikon; Dr. Theodor Jäger, von Winterthur, in Zürich; Hans Müller, von Kappela a. A., in Zürich, und Dr. Hans U. Vollenweider, von und in Zürich; b) stellvertretende Direktoren: Dr. Leo Birehler, von Einsiedeln, in Zürich, und Jakob Langhard, von und in Zürich; c) Vizedirektoren: Fritz Klarer, von Andwil (Thurgau), in Zürich; Werner Scheidegger, von Wyssachen (Bern), in Zürich; Gustav Adolf Keller, von und in Zürich; Hans Jakob Keller, von Seuzach, in Zürich; Gottlieb Früh, von Brunnadern, in Zürich; Arthur Lang, von Baden (Aargau), in Zürich; August Voegeli, von Gächlingen, in Zürich; Alwin Widmer, von Illnau, in Zürich; Dr. Hans Weiss, von Kloten, in Zollikon; August G. Renk, von Rümelingen, in Zürich; Dr. Viktor Zoller, von St. Gallen und Au (St. Gallen), in Zollikon, und Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich; d) der Inspektor: Eduard Steinmann, von Wallenstadt, in Zürich; e) Gottfried Böniger, von Nidfurn, in Rüti (Zürich), dem ebenfalls volle Kollektivunterschrift erteilt ist; f) Prokuristen: Alwin Bachofen, von Uster, in Zürich; Willy Baumberger, von und in Zürich; Otto Breitenmoser, von Mosnang, in Zürich; Wilhelm Bühner, von Lohn (Schaffhausen), in Zürich; Karl Dönni, von Wolfenschiessen, in Zürich; Oskar Fülleman, von Ermatingen (Thurgau), in Zürich; Jakob Gloor, von Unterkulm (Aargau), in Zürich; Osear Grob, von Lichtensteig, in Zürich; Eugen Haefeli, von Klingnau, in Zürich; Hans Hauser, von Otelfingen, in Zürich; Emil Höhener, von Gais, in Zürich; Theodor Hug, von Affeltrangen, in Dietikon; Otto Isler, von Hittnau, in Zürich; Paul Meister, von Bischofszell, in Dietikon; Robert Meyer, von und in Zürich; Otto Riniker, von Habsburg, in Thalwil; Ernst Ruf, von Zürich und Murgenthal, in Zürich; Otto Scherrer, von Flüeli (Luzern), in Zürich; Rodolphe Schinz, von Neuenburg und Zürich, in Zürich; Albert Schneebeli, von Uster, in Zürich; Heinrich Schnorf, von Uetikon am See, in Küsnacht (Zürich); Joseph Voser, von Neuenhof, in Zürich; Robert Widmer, von Lichtensteig, in Zürich; Arnold Zuberbühler, von Lufingen, in Wallisellen; Paul Gumy, von Avry-sur-Matran (Fribourg), in Zürich; Walter Huber, von Heldswil (Thurgau), in Zürich; Eduard Hürzeler, von Uerkheim (Aargau), in Erlenbach (Zürich); Dr. Albert Genner, von Richterswil, in Thalwil; Bruno Saager, von Menziken, in Zürich; Hans Schellenbaum, von Winterthur, in Zürich; Karl Schmid, von und in Zürich; Dr. Josef Willing, von und in Zürich; Robert Beyeler, von Wahlern (Bern), in Genf; Emil Billeter, von Männedorf, in Zürich, und Hans Bollmann, von Bottighofen (Thurgau), in Zürich. Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, wurde zum Generaldirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift für die Geschäftskreise des Hauptsitzes und sämtlicher Zweigniederlassungen. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift für den Geschäftskreis des Hauptsitzes wurden ernannt: Albert Burki, von Biberist (Solothurn), in Zürich; Dr. Adolf Preisig, von Schwellbrunn (Appenzell-Arh.), in Zürich, und Paul L. Sidler, von Luzern, in Zollikon. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift für den Geschäftskreis des Hauptsitzes wurden ernannt: Hans P. Gerber, von Rüegsau (Bern), in Zürich; Adolf Jaeggi, von Bern, in Zürich, und Heinrich Streiff, von Schwanden (Glarus), in Zürich. Zu Kollektivprokuristen für den Geschäftskreis des Hauptsitzes wurden ernannt: Paul Hess, von Koppigen (Bern), in Zürich; Angelo Bartesaghi, von und in Wallisellen; Albert Baumann, von und in Zürich; Walter Brunner, von und in Zürich; Leonhard Durscher, von Mühlehorn (Glarus), in Zürich; Heinrich Goldschmid, von Richterswil, in Zürich; Walter Grossenbacher, von Affoltern i. E., in Zürich; Ernst Hochstieher, von und in Zürich; Walter Kessler, von St. Gallen, in Zollikon; Hans Klötzli, von Wohlen (Bern), in Meilen; Jakob Kreis, von Zihlschlacht (Thurgau), in Zürich; Dr. Emil Lutz, von Wolfhalden (Appenzell-Arh.), in Zürich; Henri Reutener, von Suhr (Aargau), in Zürich; Adolf Rilling, von und in Zürich; Ernst Roethlisberger, von Basel, in Zürich; Hans Sehatzmann, von Hausen bei Brugg, in Erlenbach (Zürich); Ernst Schmid, von Zürich, in Thalwil; Fritz Schweri, von Wislikofen (Aargau), in Zürich; Ernst Stamm, von Thayngen (Schaffhausen), in Wallisellen; Robert Sutz, von Meilen, in Zürich; Karl Tangemann, von und in Zürich; Erwin Widmer, von Wädenswil, in Zürich; Bruno Wirth, von Henau (St. Gallen), in Zürich, und René Wolfer, von Miécourt (Bern) und Zürich, in Zürich. Die Gesellschaft wird vertreten durch die gemeinsame Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 45, in Zürich 1 (bisher Geschäftsdomizil der Zweigniederlassung Zürich)

5. September 1945.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Winterthur. Die Niederlassung, welche die seit 28. Oktober 1912 im Handelsregister eingetragene Aktiengesellschaft « Schweizerische Bankgesellschaft » mit Hauptsitz in Zürich (siehe vorstehender Eintrag) in Winterthur im Hause Stadthausstrasse 18 hat, ist nun nicht mehr Hauptniederlassung, sondern Zweigniederlassung. Die Firma dieser Niederlassung

bleibt unverändert. Zweck der Gesellschaft ist wie bisher die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft; der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst alle Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland, insbesondere: a) Annahme von Geldern in den landes- und geschäftsüblichen Formen; b) Erteilung von gedeckten und ungedeckten Krediten; c) Diskontierung von Wechseln; d) An- und Verkauf von Wertschriften und Devisen; e) Aufbewahrung und Verwaltung von Wertschriften und Wertgegenständen, Vermögensverwaltung, Testamentsvollstreckung, Vermietung von Schrankfächern; f) Uebernahme und Vermittlung von Anleihen und Geldgeschäften von Staaten, Gemeinden, Korporationen, Gesellschaften und Privaten; Gründung kaufmännischer, industrieller und gewerblicher Unternehmungen; ausnahmsweise vorübergehender Betrieb derselben; g) dauernde oder vorübergehende Beteiligung an Banken oder andern Unternehmungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Zur Vertretung der in Rede stehenden Niederlassung sind je zwei der im folgenden bezeichneten Zeichnungsberechtigten befugt: a) die Zeichnungsberechtigten, die die genannte Niederlassung bisher vertreten haben, nämlich Dr. Rudolf Ernst, von und in Winterthur, Ehrenpräsident des Verwaltungsrates; Dr. h. c. Paul Jaberg, von Radelfingen, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates; Carl Bühler, von und in Winterthur, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Frédéric Bates, von und in Genf, Mitglied des Verwaltungsrates; Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zürich, und Fritz Richner, von Rapperswil (Aargau), in Zürich, Generaldirektoren; Hugo Grüebler, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), stellvertretender Generaldirektor; Carl Huggenberg, von und in Winterthur, Direktor; Dr. Albert Max Rothweiler, von Pfäffikon (Zürich), in Winterthur, und Alfred Heusser, von und in Winterthur, Vizedirektoren; Hans Baumann, von Zürich, in Winterthur; Georges Huguenin, von Le Locle, in Winterthur; Ernst Weilenmann, von Uster, in Winterthur; Hans Schütz, von Wasen i. E., in Winterthur; Heinrich Dütsch, von und in Winterthur; Reinhard Dietrich, von Altstätten (St. Gallen), in Winterthur; Walter Huber, von und in Winterthur; Tobias Greuter, von Seuzach, in Winterthur; Ernst Bachmann, von Müswangen (Luzern), in Winterthur; Charles Jäggi, von und in Winterthur, und Ernst Ruckstuhl, von und in Winterthur, Prokuristen; b) der Vizepräsident des Verwaltungsrates Fr. Arthur Schoeller-von Planta, von und in Zürich.

5. September 1945.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1945, Seite 1113), Aktiengesellschaft mit bisherigen Hauptsitzen in Winterthur und St. Gallen. Die Niederlassung der Gesellschaft in Zürich ist nun nicht mehr Zweigniederlassung, sondern Hauptniederlassung der Gesellschaft. Der im Handelsregister stehende Eintrag, die Gesellschaft habe in Zürich eine Zweigniederlassung, wird daher gestrichen.

5. September 1945. Hilfsstoffe für die Nahrungsmittelindustrie usw.

Paul Inderbitzin & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Paul Inderbitzin, von und in Rüschlikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Witwe Elisabeth Inderbitzin, geborene Schuttanner, von Riemenstalden (Schwyz), in Rüschlikon, als Kommanditistin mit einer Kommanditissumme von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1945 ihren Anfang nahm. Fabrikation von und Handel mit Hilfsstoffen für die Nahrungsmittel- und pharmazeutische Spezialitätenindustrie sowie Handel mit und Uebernahme von Vertretungen von in die Branche fallenden Artikeln. Seidengasse 17.

5. September 1945.

Aktiengesellschaft für Finanz- und Handelstransaktionen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1944, Seite 249). Dr. Alfred Kolb ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Adolf Ehrbar, von und in Zürich. Neues Geschäftslokal: Pelikanstrasse 6, in Zürich 1, Bureau des Verwaltungsrates.

5. September 1945.

« Neue Amag » Automobil- & Motoren A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1945, Seite 189). Als weitere Verwaltungsratsmitglieder wurden gewählt: Hermann Budich, von und in Zürich, und Dr. Ulrich Campell, von Ardez (Graubünden), in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift unter sich oder eines der beiden mit je einem andern kollektivzeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied.

5. September 1945.

Cigarettenfabrik Memphis A.-G., Dübendorf-Zürich (Manufacture de cigarette Memphis S.A., Dübendorf-Zürich) (Manifattura di sigarette Memphis S.A., Dübendorf-Zurigo), in Dübendorf (SHAB. Nr. 277 vom 24. November 1944, Seite 2598). Dr. Gottfried Weiss ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

5. September 1945. Chemisch-technische Produkte.

Geroid von Felten, in Zürich (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1942, Seite 1126), chemisch-technische Produkte. Der Firmeninhaber wohnt in Zürich 9. Das Geschäftslokal befindet sich Lybellweg 7.

5. September 1945. Dekorations- und Flachmalerei.

Ernst Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1926, Seite 1938), Dekorations- und Flachmalerei. Der Firmeninhaber wohnt nun in Zürich 9.

5. September 1945. Elektroinstallationen.

Ernst Früh, in Zürich (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1934, Seite 2265), Elektroinstallationsgeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. September 1945.

Ernst Früh, Sanitäre Armaturen, in Zürich (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1942, Seite 2454). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. September 1945.

Kari Müller, Büromaterialien, in Zürich (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1944, Seite 2466). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September 1945. Waren aller Art.

Max Fischer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Fischer, von Oftringen (Aargau), in Zürich 1. Export, Import und Vertretungen in Waren aller Art. Löwenstrasse 22.

5. September 1945. Kosmetische Artikel.
F. Wüthrich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Wüthrich-Fluri, von Zürich und Trub (Bern), in Zürich 8. Vertrieb der kosmetischen Artikel Marke «Victory». Hirschengraben 1.

5. September 1945. Herrenkleider, Stoffe und Wäsche.
H. Stiefenhofer, bisher in Ilanz (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1531). Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Inhaber, Heinrich Stiefenhofer, von Disentis (Graubünden), wohnt nun in Zürich 11. Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Handel mit Herrenkleidern, Damen- und Herren-Stoffen und -Wäsche. Geschäftslokal: Stoffelstrasse 14.

5. September 1945. Technische Apparate usw.
Hediger & Cie., in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Wilhelm Hediger, von Basel und Reinach (Aargau), in Zürich 9; Alfred Ott, von Wildberg (Zürich), in Zürich 4, und Johannes Walter Ingold, von Heimenhausen (Bern), in Horgen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1945 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Entwicklung, Konstruktion, Fabrikation sowie Export und Import technischer Apparate und deren Einzelteile. Bäckerstrasse 226.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

5. September 1945.
 «**ESA**» Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz («**ESA**» Société coopérative d'achat de l'union des garagistes suisses), in Bern (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1944, Seite 1965). Die an Werner Schlatter erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

5. September 1945.
 Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1945, Seite 231), Aktiengesellschaft mit Hauptsitzen in Winterthur und St. Gallen. Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 22. August 1945 folgende Wahlen getroffen: als Generaldirektor Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, für sämtliche Sitze und Niederlassungen; auf die Zweigniederlassung Bern beschränkt: als Direktor Richard Schobert, von Oberburg; als Vizedirektor Alfred Baumann, von Wädenswil, und als Prokuristen: Eugen Bärtschi, von Eggwil; Werner Christeller, von Saanen; Walter Fankhauser, von Trub; Werner Grossenbacher, von Trachselwald; Max Scherer, von Luzern; Paul Ulrich, von Hägendorf, und Robert Varin, von Courgenay, alle in Bern wohnhaft. Die Mitglieder der Direktion zeichnen mit voller Unterschrift kollektiv zu zweien, die Prokuristen kollektiv zu zweien unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

5. September 1945.
 Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft (Société suisse pour l'assurance du mobilier) (Società svizzera d'assicurazione mobiliare), in Bern, Genossenschaft (HAB. Nr. 86 vom 13. April 1944, Seite 844). Die Kollektivprokura von Adolf Gygax ist erloschen.

Bureau Büren a. d. A.

5. September 1945. Velos.
P. Affolter, in Büren an der Aare, Handel mit elektrischen Artikeln und Velos (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1944, Seite 2863). Die Geschäftsnatur wird geändert in Velohandlung und Reparaturwerkstätte.

Bureau de Courtelary

4 septembre 1945. Horlogerie.
Ph. Gindrat-Mathey, à Tramelan-Dessus, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 14 septembre 1898, n° 259, page 1082). La raison est radiée, ensuite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Fabrique d'horlogerie Raymonde Miserez», à Tramelan-Dessus.

4 septembre 1945.
 Fabrique d'horlogerie **Raymonde Miserez**, à Tramelan-Dessus. Le chef de la maison est Raymonde Miserez, née Menut, de Lajoux, à Tramelan-Dessus, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Roland Miserez. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Ph. Gindrat-Mathey», à Tramelan-Dessus, radiée. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Grand'Rue 43.

4 septembre 1945. Vins et liqueurs.
Burgener et Paratte, à Tramelan-Dessus, commerce de vins et liqueurs en gros, société en nom collectif (FOSC. du 29 novembre 1944, n° 281, page 2638). Nella Paratte, née Romano, épouse autorisée de l'associé Pierre Paratte, de Muriaux, à Tramelan-Dessus, est entrée, dès le 26 juillet 1945, comme associée dans la société qui continue sous la raison sociale Paratte et Cie.

5 septembre 1945. Ressorts pour l'horlogerie.
Louis Geiser, à Sonvilier, fabrication de ressorts en tous genres pour l'horlogerie (FOSC. du 7 juin 1930, n° 131, page 1211). La raison est radiée, ensuite de cessation d'activité.

5 septembre 1945.
Les fils d'Armand Nicolet, Fabrique des montres Teida s. à r. l., à Tramelan-Dessus, fabrication, achat et vente de l'horlogerie (FOSC. du 4 juillet 1944, n° 154, page 1506). Fernand Nicolet, de et à Tramelan-Dessus; Edgar Nicolet, de et à Tramelan-Dessus; Armand Houriet, de Mont-Tramelan, à Tramelan-Dessus, ont été désignés en qualité de fondateurs de la société. Ils engageront la société en signant collectivement à deux. Par contre, il n'est rien changé aux pouvoirs antérieurs conférés à Willy Nicolet, gérant, qui possède la signature individuelle.

Bureau Laufen

5. September 1945. Architekturbureau usw.
Otto Sütterlin, in Zwingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Sütterlin, von Ederswiler (Bern), in Zwingen. Architekturbureau und Bauunternehmung.

Bureau Trachselwald

3. September 1945. Bau- und Möbelschreinerei.
Lüthi & Co., in Schwarzenbach, Gemeinde Huttwil. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, die am 23. Juli 1945 begonnen

hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Lüthi, von Rohrbach, in Schwarzenbach, Gemeinde Huttwil. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 4000 ist Hans Maurer, von Diepfingen, in Schwarzenbach, Gemeinde Huttwil. Dieser führt Einzelprokura. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau d'Estavayer-le-Lac

4 septembre 1945.
Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, à Estavayer-le-Lac, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1930, n° 123, page 1141). Par décision de l'assemblée générale des actionnaires des 3 avril 1941 et 1^{er} mars 1945, la société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions légales actuelles. Aucune disposition intéressant les tiers n'est sujette à publication. Le capital social reste composé de 1600 actions nominatives de fr. 200 chacune, entièrement libérées, soit au total de fr. 320 000. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et, en tant que la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 7 membres. La société est engagée par la signature individuelle du directeur, ou par la signature collective de deux membres du conseil d'administration, désignés par celui-ci. Le directeur est Henri Pilonel, de Seiry et Estavayer-le-Lac, à Estavayer-le-Lac (déjà inscrit). Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: président: Antonin Marmy, de et à Autavaux; vice-président: Marc Pochon, de et à Vesin; membres: Louis Duc, de et à Forel; Raymond Mändly, de Fribourg et Vesin; à Frasses; Albert Bourqui, de et à Murist; Charles Pautre, de et à Estavayer-le-Lac; John Vuagnaux, de Vucherens, à Yvonand. Le conseil d'administration a désigné Marc Pochon et Charles Pautre, comme autorisés à signer collectivement pour la société.

4 septembre 1945.
Société de laiterie de Dompiere, à Dompiere, société coopérative (FOSC. du 14 juin 1937, n° 135, page 1373). L'assemblée générale du 15 mars 1945 a renouvelé le comité. Président est Feraud Pochon; secrétaire est Joseph Pochon; les deux de et à Dompiere. Ils signent à deux. Les signatures d'Augustin Ducry, président, et de François Verdon, secrétaire, sont éteintes et radiées.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. August 1945.

Bau- und Wohngenossenschaft ARBA, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Juli 1945 eine Genossenschaft mit dem Zweck, den Genossenschaffern gesunde und billige Wohnungen zu beschaffen und damit ihre soziale Wohlfahrt zu fördern. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Eine persönliche Haftung der Mitglieder besteht nicht. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Genossenschaftlichen Volksblatt» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Personen. Alfred Blättler-Schechinger, von Wolfenschiessen, ist Präsident; Otto Wehrli-Balmat, von Küttigen, Vizepräsident; Hans Aepli-Känzig, von Basel, Kassier; Hans Eggenberger-Meili, von Grabs, Sekretär; alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: St.-Alban-Ring 206.

21. August 1945.

Bau- und Wohngenossenschaft Rieba, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 14. August 1945 eine Genossenschaft mit dem Zweck, den Mitgliedern architektonisch sowie hygienisch vorbildliche und billige Wohnungen zu verschaffen. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Genossenschaftlichen Volksblatt» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Dr. Otto Wyss, von Zürich, in Basel, ist Präsident; Ernst Christen, von Wynigen, in Basel, Vizepräsident; Albert Brehm, von Lupfig, in Basel, und René Jcker, von Büsserach, in Basel, sind zeichnungsberechtigte Mitglieder. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit einem weiteren zeichnungsberechtigten Mitglied des Vorstandes. Domizil: Gerbergässlein 5.

3. September 1945. Wirtschaft.

Adolf Gallinger, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Gallinger-Weber, von Basel, in Riehen. Wirtschaftsbetrieb. Baselstrasse 58.

3. September 1945. Textilien.

A. Knöchel, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Knöchel-Willi, von und in Basel. Handel mit Textilien aller Art. Missionsstrasse 4.

3. September 1945. Küferei usw.

H. Amann, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Joseph Amann-Merz, von und in Basel. Küferei, Handel mit Weinen und Spirituosen. Maulbeerstrasse 30.

3. September 1945.

Wohngenossenschaft «PRO FAMILIA» Basel, in Basel (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1944, Seite 830). Das Domizil befindet sich nun Riehenring 26.

3. September 1945. Artikel der Elektro- und Radiobranche usw.
AKUSTIK A.G., in Basel. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 17. und 27. August 1945 eine Aktiengesellschaft zur Fabrikation von und zum Handel mit Artikeln der Elektro- und Radiobranche gebildet. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und einbezahlt mit Fr. 25 000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmebilanz vom 17. August 1945 Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Werner Buser für elektroakustische Artikel. Die Aktiven betragen Fr. 22 420.96 und die Passiven Fr. 2420.96. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 20 000 erhält Werner Buser 40 Aktien. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an Heinrich Buser-Affentranger, in Liestal, als Präsident, und Werner Buser-Levaillant, in Basel, beide von Zunzgen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kanonengasse 27.

3. September 1945. Buchdruckerei.

Hutter & Co., in Basel. Robert Hutter, von Diepoldsau, und Hans Tanner, von Barga, beide in Basel, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft gebildet, die am 1. September 1945 begonnen hat. Buchdruckerei. Falkensteinerstrasse 9.

4. September 1945.

Wohngenossenschaft Pro Familia 1945, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. August 1945 eine Genossenschaft mit dem Zweck, den Genossenschaffern gesunde und billige Wohnungen

zu verschaffen und damit ihre soziale Wohlfahrt zu fördern. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das « Genossenschaftliche Volksblatt » und, soweit es das Gesetz vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Personen. Es zeichnen zu zweien: Emil Tschachtli-Brunner, von Kerzers, Präsident; Dr. Albert Schnurrenberger-Wunderlin, von Männedorf, Vizepräsident; Franz Götz-Burato, von Basel, Kassier, und Wilhelm Scherrer-Degen, von Mosnang, Sekretär; alle in Basel. Domizil: Riehenring 26.

4. September 1945. Sämereien usw.
Gertrud Loos-Hilpert, in Basel, Handel mit Blumenzwiebeln, Sämereien usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1943, Seite 66). Die Inhaberin heisst nun infolge Wiederverheiratung Gertrud Meer und ist nun von Eriswil. Die Firma wird geändert in: **Gertrud Meer-Hilpert**. Die Inhaberin erteilt Einzelprokura an den Ehemann Friedrich Andreas Meer-Hilpert, von Eriswil, in Basel, welcher seine Zustimmung gemäss Artikel 167 ZGB. erteilt hat.

4. September 1945. Uhren usw.
H. Pletscher, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Pletscher, von und in Basel. Uhren und Bijouterie en gros und détail; Vertretungen in Waren aller Art. Steinvorstadt 50.

4. September 1945. Dauerspäne usw.
H. Kell, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Ernst Keil-Gloor, von und in Basel. Fabrikation von Dauerspänen, Handel mit Artikeln aller Art. Allschwilerplatz 3.

4. September 1945. Warentransporte.
M. Sutter-Schüeli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Sutter, von Schleithelm, in Basel, mit seiner Ehefrau Anna, geborene Schüeli, in vertraglicher beschränkter Gütergemeinschaft mit Gütertrennung lebend. Der Inhaber erteilt Einzelprokura an seine Ehefrau Anna Sutter-Schüeli, von Schleithelm, in Basel. Warentransporte, insbesondere Transport von Holz. Redingstrasse 35.

4. September 1945.
Fürsorge-Fonds der Firma Suter & Burckhardt in Basel, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1944, Seite 1006). Durch Urkunde vom 25. August 1945 wurde mit Genehmigung des Justizdepartements vom 3. September 1945 das Stiftungsstatut abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Firma Suter & Suter**. Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Otto Burckhardt-Boeringer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde Peter Friedrich Suter-Dürsteler, von und in Basel, gewählt. Er zeichnet zu zweien. Hans Rudolf Suter-Fischer ist nun Präsident.

4. September 1945. Beteiligungen usw.
Fidesan A.G., in Basel, Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1945, Seite 1742). Prokura wurde erteilt an Dr. Max Brunner, von Olten, Hans Müller, von Basel, und Ernst Baur, von Oberhofen (Bern), alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

4. September 1945.
Neptun, Transport- und Schiffsahrts A.G., in Basel, Schiffsahrt und Spedition jeder Art auf dem Rhein usw. (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1944, Seite 1678). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Felix Iselin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. September 1945. Gewürze usw.
H. Cuenlin, in Basel, Spezialgeschäft für Gewürze usw. (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1939, Seite 1649). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. September 1945. Wirtschaft.
Jean Beuchlatr, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1943, Seite 531). Ueber die Einzelfirma ist auf Verfügung des Konkursrichters vom 13. August 1945 der Konkurs erkannt worden.

5. September 1945. Spielwaren.
P. Augustin & Co., in Basel. Peter Augustin, von Sent, und Blanka Lenzin, von Wöllflinswil, beide in Basel, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft gebildet, die am 4. September 1945 begonnen hat. Fabrikation von Spielwaren. Mörsbergerstrasse 52.

Aargau — Argovle — Argovia

5. September 1945. Nachtrag.
R. Käufeler & Sohn Apparatebau Spenglerei und Sanit. Anlagen Wettingen, in Wettingen (SHAB. Nr. 205 vom 3. Septeuber 1945, Seite 2106). Geschäftslokal: Landstrasse 109.

5. September 1945.
J. Berner-Rohr Landesprodukte Schaffsheim, in Schaffsheim. Inhaber dieser Firma ist Jakob Berner Rohr, von und in Schaffsheim. Handel mit landwirtschaftlichen Produkten, Südrüthen, Konserven, Weinen, Süssmost, Obstweinen, en gros und en détail. Talgasse 98 b.

5. September 1945.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Hornussen, in Hornussen (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1937, Seite 13). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1943 wurden neue Statuten beschlossen, in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bäuerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung. Sie sucht ihren Zweck insbesondere zu erreichen durch: a) Vermittlung von Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs; b) Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; c) Veranstaltung von Kursen und Vorträgen; d) Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Daneben besteht neu die unbeschränkte Nachschusspflicht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Anschläge im Depot und durch Ansagen durch den Weibel. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar und 1 bis 3 Beisitzern. Zeichnungsberechtigt ist wie bisher der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Der Verwalter Gottfried Herzog führt, da er dem Vorstand angehört, statutengenöss weiterhin Einzelunterschrift. Otto Ursprung, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand und zugleich als Vizepräsident gewählt August Herzog, von und in Hornussen.

5. September 1945. Möbel usw.

Fritz Moser, in Turgi, Tapezierer und Dekorateur, Spezialhaus für Möbel, Vorhänge, Teppiche und Linoleum (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1934, Seite 3529). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue Kollektivgesellschaft «Möbel-Moser F. & A. Moser», in Turgi, über.

5. September 1945.
Möbel-Moser F. & A. Moser, in Turgi. Unter dieser Firma sind Fritz Moser und Arthur Moser, beide von Herbligen (Bern), in Turgi, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1945 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Moser», in Turgi. Einzelprokura ist erteilt an Emma Moser-Stucki, von Herbligen (Bern), in Turgi. Individuelle Beratung für Innenausbau, Polster- und Dekorationswerkstätte, Sattlerei, Herstellung von und Handel mit Möbeln, Vorhängen, Teppichen und Inlaid. Bahuhofstrasse 170.

Tessin — Tessin — Ticino Distretto di Mendrisio

5 settembre 1945. Spedizioni.
Goth e Co. S.A., succursale di Chiasso, in Chiasso, agenzia di spedizioni, commissioni, trasporti, depositi, ecc. (FUSC. del 13 dicembre 1941, n° 293, pagina 2552). La procura di Paul Loertseher è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Cossonay

5 septembre 1945. Boulangerie, épicerie.
Jean Gurtner, à Montricher, exploitation du magasin « Au Progrès », boulangerie, épicerie (FOSC. du 21 octobre 1942, n° 245, page 2397). La raison est radiée ensuite de la remise du commerce.

Bureau de Lausanne

5 septembre 1945. Produits divers.
Frelss, Demaurex et Durussel, à Lausanne, organisation de vente de tous produits, marchandises ou biens quelconques, représentation ainsi que l'achat et la vente de tous articles commerciaux, société en nom collectif (FOSC. du 4 septembre 1945, page 2115). L'associé Louis Freiss se retire de la société; celle-ci continue entre les associés restants sous la raison **Mmes Demaurex et Durussel**. Le genre de commerce est modifié comme suit: organisation de vente en mi-gros et détail de tous produits, marchandises ou biens quelconques, représentation ainsi que l'achat et la vente de tous articles commerciaux.

5 septembre 1945.
Association d'assurance de Funiculaires suisses (Versicherungs-Verband Schweiz. Selbahnen), à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 5 décembre 1944, page 2676). Les pouvoirs du secrétaire-gérant Fritz Siegfried sont éteints et sa signature radiée. Hans Schätzmann, membre du comité sans signature, de Windisch (Argovie), à Lugano, est nommé secrétaire-gérant. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou du secrétaire. Bureau transféré: Gare du Flon, dans les locaux du Lausanne-Ouchy.

Bureau de Vevey

5 septembre 1945. Vins.
Blank & Cie. S.A., à Vevey, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1915, n° 137). La société a constitué son conseil d'administration comme suit: Jean Stratta, de Genève, y domicilié, président; Edouard Bréguet, de Neuchâtel, domicilié à Genève, secrétaire. Ils engageront la société par leur signature individuelle. L'administrateur Roger Baudet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Les signatures de Jean Stratta et d'Edouard Bréguet, comme directeurs, sont éteintes et radiées.

5 septembre 1945.
Union de Banques Suisses, succursales de Vevey et de Montreux-Châtelard (FOSC. du 14 mai 1943, n° 111), société anonyme ayant ses sièges sociaux à Winterthur et St-Gall. La société confère la signature sociale collective à deux: a) pour la banque dans son ensemble, au D^r Charles Zöllly, de Zurich, y domicilié, directeur général; b) pour la succursale de Vevey à: 1. Henri Schneider, de Bätterkinden, à Lausanne, directeur de la succursale; 2. Guido Rodondi, de Hasle (Berne), à Vevey, sous-directeur de la succursale; 3. Charles Erzinger, de Zurich, à La Tour-de-Peilz; Rudolf Meyer, de Bâle, à La Tour-de-Peilz; Ugo Valazza, de Vevey, y domicilié, fondés de procuration de la succursale.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Neuchâtel

4 septembre 1945. Société immobilière.
Parcs Centre S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 1^{er} juin 1942, n° 123, page 1225). Louis Carbonnier, Gustave Menthe et Fidèle Induni ont cessé de faire partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Paul Baillo, de Couvet, président; Jean-Louis Dubied, de Couvet, vice-président et François Dubied, de Couvet, secrétaire, tous trois à Neuchâtel, lesquels engageront la société par leurs signatures collectives à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Eidgenössische Bank (AG.), Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Eidgenössischen Bank (AG.) vom 4. September 1945 hat die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 33 000 000 auf Fr. 6 600 000 beschlossen. Es wird hierdurch den Gläubigern der Bank unter Hinweis auf Artikel 11 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen davon Kenntnis gegeben. Die darin gesetzte Frist von 2 Monaten endigt am 10. November 1945. (AA. 149*)

Zürich, den 4. September 1945.

Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Auskunftspflicht auf Grund der Vorschriften betreffend Sperre und Anmeldung ausländischer Vermögenswerte in der Schweiz

(Vom 7. September 1945)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutz des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität, beschliesst:

Art. 1. Die in den Bundesratsbeschlüssen über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs gegenüber verschiedenen Ländern, dem Bundesratsbeschluss vom 13. Juli 1945 über die Sperre des Vermögens ausgewiesener Personen und den Bundesratsbeschlüssen über die Meldepflicht für ausländische Vermögenswerte in der Schweiz verfügte Pflicht zur Auskunftserteilung oder Anmeldung an die Schweizerische Verrechnungsstelle geht den Berufsgeheimhaltungspflichten für Rechtsanwälte, Notare usw. nach Artikel 321 des Schweizerischen Stragesetzbuches vom 21. Dezember 1937 vor.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 7. September 1945 in Kraft.
210. 8. 9. 45.

Arrêté du Conseil fédéral

instituant l'obligation de fournir des renseignements sur la base des dispositions relatives au blocage et la déclaration des avoirs étrangers en Suisse

(Du 7 septembre 1945)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Art. 1^{er}. Le secret professionnel des avocats, notaires, etc. prévu à l'article 321 du Code pénal suisse du 21 décembre 1937 est primé par l'obligation de fournir des renseignements ou de faire certaines déclarations à l'Office suisse de compensation, décrétée par les arrêtés du Conseil fédéral instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements à l'égard de différents pays, par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 juillet 1945 instituant le blocage des avoirs appartenant à des personnes expulsées et par les arrêtés du Conseil fédéral instituant l'obligation de déclarer les avoirs étrangers en Suisse.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 7 septembre 1945.
210. 8. 9. 45.

Verfügung Nr. 386 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für die von den schweizerischen Verbandstoff-Fabriken hergestellten Artikel

(Vom 4. September 1945)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Textilien des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 386 A/42, vom 26. Oktober 1942, verfügt:

A. Fabrikverkaufspreise

Teuerungszuschlag. Die schweizerischen Verbandstoff-Fabriken werden hiermit ermächtigt, die derzeit gültigen, nach den Bestimmungen der Verfügung Nr. 386 A/42, vom 26. Oktober 1942, errechneten Engros- und Migros-Verkaufspreise für sämtliche in der genannten Verfügung bezeichneten Verbandmaterialien maximal um 10% zu erhöhen.

- Ausnahmen: Medikationswatte I und II.** Das Zirkularschreiben der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 24. September 1942, behält weiterhin seine volle Gültigkeit. Die Verkaufspreise und sonstige Bedingungen werden durch vorliegende Verfügung nicht verändert.
- Die Verkaufspreise für Verbandwatte, Qualität «Extra»,** welche dem Verband schweizerischer Reisserei-, Karderje- und verwandter Betriebe mit Schreiben der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 15. August 1945 bewilligt worden sind, erfahren keine Veränderung.
- Damenbinden.** Die im Zirkularschreiben der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 26. Oktober 1942 festgesetzten höchstzulässigen Verkaufspreise für Damenbinden, laut folgender Aufstellung, bleiben unverändert.

B. Höchstzulässige Fabrik- und Publikumsverkaufspreise

Höchstzulässige Fabrikverkaufspreise und Publikumsverkaufspreise für nachfolgend verzeichnete Damenbinden.

1. Internationale Verbandstoff-Fabrik, Schaffhausen	maximaler Fabrikverkaufspreis	maximaler Publikumsverkaufspreis
Prodonna Regulär	Fr. 1.35	Fr. 2.—
Prodonna Uebergrösse	Fr. 1.95	Fr. 2.90
Prodonna Reisepackung	Fr. 1.—	Fr. 1.50
Prodonna Econom	Fr. 1.—	Fr. 1.45
2. Schweizer Verbandstoff- und Wattenfabriken AG., Flawil		
Cella blau	Fr. 1.35	Fr. 2.—
Cella orange	Fr. 1.—	Fr. 1.45
Cella Reise	Fr. 1.—	Fr. 1.50
3. Camella-Fabrikation, St. Gallen		
Camella Spezial	Fr. —.54	Fr. —.80
Camella Record	Fr. 1.—	Fr. 1.45
Camella Populäre	Fr. 1.35	Fr. 2.—
Camella Regulär	Fr. 1.80	Fr. 2.75
Camella Uebergrösse	Fr. 1.95	Fr. 2.90
Camella Reisebinde	Fr. 1.—	Fr. 1.50
4. Verbandstoff-Fabrik AG., Zürich		
Hymona	Fr. 1.35	Fr. 2.—

Vorstehende Fabrikverkaufspreise verstehen sich franko Empfänger bei einem Fakturabtrag von mindestens Fr. 60.

Bei Beträgen unter Fr. 60 dürfen dem Käufer Porti bzw. Frachtkosten belastet werden.

C. Fakturierung

- Die Fakturierung von Verbandmaterialien, für welche der in dieser Verfügung bewilligte Teuerungszuschlag berechnet werden darf, hat zu den bisher gültigen Preisen (nach Verfügung Nr. 386 A/42) zu erfolgen.
- Der Teuerungszuschlag von 10% laut der vorliegenden Verfügung ist auf den Fakturen separat gemäss nachfolgendem Beispiel zu berechnen:
Höchstpreis gemäss Verfügung Nr. 386 A/42 Fr. 10.—
Teuerungszuschlag nach Verfügung Nr. 386 A/45 = 10% Fr. 1.—
Neuer höchstzulässiger Verkaufspreis Fr. 11.—

D. Publikumsverkaufspreise

1. Die den schweizerischen Verbandstoff-Fabriken durch diese Verfügung bewilligte Preiserhöhung für Verbandmaterialien darf im vollen Umfang (in Franken und Rappen) auf die Publikumsverkaufspreise überwälzt werden.

Die Schweizerischen Verbandstoff-Fabriken haben der Eidgenössischen Preiskontrollstelle neue Preislisten betreffend die höchstzulässigen Detailverkaufspreise (Publikumsverkaufspreise) zur Genehmigung zu unterbreiten.

Waren, die vom Detaillisten zu den bisher gültigen Fabrikverkaufspreisen, Engros- und Migros-Verkaufspreisen gekauft worden sind, dürfen keine Preiserhöhungen erfahren; sie sind zu den bisherigen Publikumsverkaufspreisen abzugeben.

2. **Preisaufrück.** Die schweizerischen Verbandstoff-Fabriken werden hiermit verpflichtet, die maximalen Publikumsverkaufspreise sämtlicher Verbandmaterialien auf die Packungen aufzudrucken. Soweit dies bei der Kleinheit einzelner Gegenstände nicht möglich ist, soll der Preisaufrück auf grösseren Packungen angebracht werden, z. B. Preis des Einzelstückes oder Preis der 5er-, 10er-Packung usw. In diesen Preisen ist die Warenumsatzsteuer nicht eingeschlossen.

E. Allgemeine Bestimmungen

1. Offene Lieferverpflichtungen, die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung abgeschlossen wurden, sind in jedem Falle zu den vertraglichen Abmachungen zu erfüllen, wobei die bisher höchstzulässigen Preise und Konditionen nicht überschritten werden dürfen.

2. **Verbot übersetzter Gewinne; Gebot der Preissenkung.** Vorstehende Preise bzw. Entgelte sind Höchstpreise bzw. -entgelte. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Preise bzw. Entgelte nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

3. **Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

4. Abgesehen von den in Abschnitt A, unter Ziffer 1, Literas a, b und c, erwähnten Ausnahmen verlieren sämtliche früher erlassenen Verfügungen und erteilten Sonderbewilligungen mit dem Inkrafttreten dieser Verfügung ihre Gültigkeit.

5. Diese Verfügung tritt für neue Verkäufe ab 4. September 1945 in Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions n° 386 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des articles de pansement fabriqués en Suisse (prix de fabrique et prix de détail)

(Du 4 septembre 1945)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section des textiles de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer ses prescriptions n° 386 A/42, du 26 octobre 1942, prescrit:

A. Prix de fabrique

Supplément de renchérissement. Les fabricants suisses d'articles de pansement sont autorisés à relever de 10% au maximum les prix de gros et de migros pratiqués actuellement, établis conformément aux prescriptions n° 386 A/42, du 26 octobre 1942, pour tous les articles mentionnés dans les dites prescriptions.

- Exceptions: ouate médicinale I et II.** La circulaire du 24 septembre 1942 de l'Office fédéral du contrôle des prix reste entièrement en vigueur. Les présentes prescriptions ne modifient ni les prix de vente, ni les autres conditions.

- b) Les prix de vente de la ouate médicinale, qualité « extra » qui ont été approuvés pour l'Union des entreprises d'effilochage, de cardage, etc., par lettre du 15 août 1945 de l'Office fédéral du contrôle des prix ne subissent pas d'augmentation.
- c) Serviettes hygiéniques. Les prix de vente maximums fixés pour les serviettes hygiéniques par la circulaire du 26 octobre 1942 de l'Office fédéral du contrôle des prix, selon l'énumération ci-dessous, ne subissent aucune modification.

B. Prix de fabrique maximums et prix maximums

pour la vente des serviettes hygiéniques indiquées ci-dessous:

1. Fabrique Internationale d'objets de pansement, à Schaffhouse	Prix de fabrique maximums	Prix maximums pour la vente au public
Prodonna régulier	fr. 1.35	fr. 2.—
Prodonna grand modèle	fr. 1.95	fr. 2.90
Prodonna emballage de voyage	fr. 1.—	fr. 1.50
Prodonna économique	fr. 1.—	fr. 1.45
2. Fabrique suisse d'objets de pansement et d'ouate SA., à Flawil		
Cella bleu	fr. 1.35	fr. 2.—
Cella orange	fr. 1.—	fr. 1.45
Cella voyage	fr. 1.—	fr. 1.50
3. Fabrique de bandes hygiéniques Camella, à St-Gall		
Camella spécial	fr. .54	fr. .80
Camella record	fr. 1.—	fr. 1.45
Camella populaire	fr. 1.35	fr. 2.—
Camella régulier	fr. 1.80	fr. 2.75
Camella grand modèle	fr. 1.95	fr. 2.90
Camella emballage de voyage	fr. 1.—	fr. 1.50
4. Fabrique d'objets de pansement SA., à Zurich		
Hymona	fr. 1.35	fr. 2.—

Les prix ci-dessus s'entendent franco destinataire pour un montant facturé d'au moins fr. 60. Le port ou les frais de transport peuvent être facturés à l'acheteur lorsque le montant de la facture est inférieur à fr. 60.

C. Etablissement des factures

- a) Les articles de pansement auxquels peut être appliqué le supplément de renchérissement approuvé par les présentes prescriptions doivent être facturés aux prix pratiqués jusqu'ici (selon les prescriptions n° 386 A/42).
- b) Le supplément de renchérissement de 10% fixé par ces prescriptions doit être facturé séparément, selon l'exemple suivant:
- | | |
|---|-----------------|
| prix maximum selon prescriptions n° 386 A/42 | fr. 10.— |
| supplément de renchérissement selon prescriptions n° 386 A/45 = 10% | fr. 1.— |
| Nouveau prix de vente maximum | <u>fr. 11.—</u> |

D. Prix de détail

1. L'augmentation de prix que les fabricues suisses d'articles de pansement peuvent appliquer en vertu des présentes prescriptions peut être entièrement transférée (en francs et centimes) sur les prix de détail exigés des consommateurs. Les fabricues suisses d'objets de pansement sont tenues de soumettre à l'Office fédéral du contrôle des prix de nouvelles listes de prix concernant les prix maximums pour la vente au public.

Les prix des marchandises déjà achetées par les détaillants aux prix de gros et de migros pratiqués jusqu'ici ne peuvent pas être augmentés. Les anciens prix de détail sont toujours valables pour ces marchandises.

2. Impression des prix. Les fabricues suisses d'objets de pansement ont l'obligation de munir tous les emballages du **prix maximum fixé pour la vente au public**. Si certains objets ne peuvent pas être marqués en raison de leur petitesse, le prix sera imprimé sur de plus grands emballages, par exemple avec l'indication du prix par pièce, par 5 pièces, par 10 pièces, etc. Ces prix ne comprendront pas l'impôt sur le chiffre d'affaires.

E. Dispositions générales

1. Les contrats de livraison en cours conclus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions doivent être exécutés dans chaque cas aux conditions contractuelles sans que les prix maximums et les conditions valables jusqu'ici puissent être dépassés.

2. Interdiction de bénéfice illicite et obligation de réduire les prix. Les prix (ou les rétributions) ci-dessus sont des maximums. Pour aucune prestation il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix (et rétributions) maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondant devra être opérée spontanément.

3. Dispositions pénales. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

4. A part les exceptions mentionnées sous chiffre 1, lettres a, b et c, du chapitre A, toutes les prescriptions précédentes et toutes les autorisations spéciales sont annulées dès l'entrée en vigueur des présentes prescriptions.

5. Ces prescriptions entrent en vigueur le 4 septembre 1945 en ce qui concerne les nouveaux achats.

Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N. 386 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi degli articoli di medicazione prodotti dalle fabbriche svizzere

(Del 4 settembre 1945)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione delle materie tessili dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in sostituzione della prescrizione N. 386 A/42, del 26 ottobre 1942, prescrive:

A. Prezzi di fabbrica

Supplemento di rincaro. I fabbricanti svizzeri di articoli di medicazione sono autorizzati ad aumentare del 10% al massimo i prezzi d'ingrosso e di mezzo-grosso attualmente in vigore, stabiliti in base alle disposizioni della prescrizione N. 386 A/42, del 26 ottobre 1942, per tutti gli articoli menzionati in detta prescrizione.

a) **Eccezioni: ovatta di medicazione I e II.** La circolare del 24 settembre 1942 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi rimane integralmente in vigore. La presente prescrizione non modifica né i prezzi di vendita né le altre condizioni.

b) **I prezzi di vendita dell'ovatta di medicazione, qualità « extra »** che sono stati approvati dall'Unione degli stabilimenti di sfilacciatura, di cardatura, ecc., con lettera del 15 agosto 1945 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi non subiscono alcuna modifica.

c) **Salviette igieniche.** I prezzi massimi di vendita fissati per le salviette igieniche con circolare del 26 ottobre 1942 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, secondo la distinta in appresso, restano invariati.

B. Prezzi massimi di fabbrica e di vendita al minuto

per le seguenti salviette igieniche:

1. Internationale Verbandstoff-Fabrik, Schaffhausen	Prezzo massimo di fabbrica	Prezzo massimo di vendita al pubblico
Prodonna regolare	fr. 1.35	fr. 2.—
Prodonna gran modello	fr. 1.95	fr. 2.90
Prodonna da viaggio	fr. 1.—	fr. 1.50
Prodonna economica	fr. 1.—	fr. 1.45
2. Schweizer Verbandstoff- und Wattenfabriken AG., Flawil		
Cella blu	fr. 1.35	fr. 2.—
Cella orange	fr. 1.—	fr. 1.45
Cella da viaggio	fr. 1.—	fr. 1.50
3. Camella-Fabrikation, San Gallo		
Camella speciale	fr. .54	fr. .80
Camella Record	fr. 1.—	fr. 1.45
Camella popolare	fr. 1.35	fr. 2.—
Camella regolare	fr. 1.80	fr. 2.75
Camella gran modello	fr. 1.95	fr. 2.90
Camella da viaggio	fr. 1.—	fr. 1.50
4. Verbandstoff-Fabrik AG., Zurich		
Hymona	fr. 1.35	fr. 2.—

I prezzi di fabbrica qui sopra s'intendono franco destino per un importo fatturato di almeno fr. 60. Il porto o le spese di trasporto possono essere conteggiati all'acquirente se l'ammontare della fattura è inferiore a fr. 60.

C. Allestimento delle fatture

- a) Gli articoli di medicazione ai quali può essere applicato il supplemento di rincaro approvato dalla presente prescrizione devono essere conteggiati ai prezzi fatturati finora (secondo prescrizione N. 386 A/42).
- b) Il supplemento di rincaro del 10% stabilito da questa prescrizione va indicato separatamente sulle fatture secondo l'esempio qui sotto:
- | | |
|---|-----------------|
| prezzo massimo secondo prescrizione N. 386 A/42 | fr. 10.— |
| supplemento di rincaro secondo prescrizione N. 386 A/45 = 10% | fr. 1.— |
| nuovo prezzo massimo di vendita | <u>fr. 11.—</u> |

D. Prezzi di vendita al minuto

1. L'aumento di prezzo che le fabbriche svizzere possono applicare sugli articoli di medicazione in virtù della presente prescrizione può essere trasferito interamente (in franchi e centesimi) sui prezzi di vendita richiesti ai consumatori.

I fabbricanti svizzeri di articoli di medicazione hanno l'obbligo di sottoporre all'Ufficio federale di controllo dei prezzi per approvazione i nuovi listini di prezzo concernenti i prezzi massimi di vendita al pubblico.

Le merci già acquistate dai dettaglianti ai prezzi d'ingrosso e di mezzo-grosso praticati finora non possono essere aumentate, esse vanno vendute ai prezzi di vendita al minuto in vigore sinora.

2. **Impressione dei prezzi.** È fatto obbligo ai fabbricanti svizzeri di articoli di medicazione di munire tutti gli imballaggi del **prezzo massimo fissato per la vendita al pubblico**. Se ciò non fosse possibile per via della piccolezza di certi articoli, il prezzo verrà stampato su imballi più grandi, per esempio prezzo per pezzo, per 5 pezzi, per 10 pezzi, ecc. Tali prezzi non comprendono l'imposta sulla cifra d'affari.

E. Disposizioni generali

1. I contratti di fornitura in corso stipulati prima dell'entrata in vigore della presente prescrizione devono essere evasi in ogni caso secondo le condizioni contrattuali senza che i prezzi massimi e le condizioni valevoli finora possano essere sorpassati.

2. **Divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi.** I prezzi e i compensi suindicati s'intendono come prezzi e compensi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi e i compensi summenzionati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente.

3. **Disposizioni penali.** Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

4. Tranne le eccezioni citate a cifra 1, lettere a, b e c, del capitolo A, tutte le disposizioni precedenti e le singole autorizzazioni speciali sono annullate.

5. La presente prescrizione entra in vigore il 4 settembre 1945 per le nuove vendite.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Separatabzüge aus dem SHAB.

Von den nachverzeiheten Erlassen, die im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht worden sind, sind noch Separatabzüge erhältlich:	Fr.
Eidgenössische Warcumsatzsteuer, 10. Auflage, 60 Seiten	—90
Abkommen über den Zahlungs- und Warenverkehr mit Spanien vom 7. VII. 45, 8 Seiten	—30
Wirtschaftsabkommen mit Italien, vom 10. VIII. 45 (5 Erlasse zusammengefasst), 16 Seiten	—50
Bundsratsbeschluss über den Zahlungsverkehr mit Frankreich, vom 11. VI. 45, 4 Seiten	—25
Bundsratsbeschluss über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs mit Japan, vom 14. VIII. 45, 4 Seiten	—25
Verfügung Nr. 632 A/45 der EPK über Heizungs- und Warmwasserkosten, vom 22. VIII. 45, 4 Seiten	—25
Verfügung Nr. 404 E/45 der EPK über Preisgestaltung für in- und ausländisches Kernobst, vom 29. VIII. 45, 8 Seiten	—30

Bestellungen können durch Einzahlung des Betrages auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen. Die gewünschten Drucksachen sind auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsheftes aufzuführen. Um Missverständnisse zu vermeiden, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Tirages à part

Les tirages à part suivants de publications effectuées dans la Feuille officielle suisse du commerce sont encore disponibles:

	Prix, port compris fr.
Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires, 9 ^{me} édition de la brochure (56 pages)	—90*
Accord entre la Suisse et l'Espagne relatif au trafic des paiements et des marchandises, conclu le 7 juillet 1945 (6 pages)	—30
Accord de paiements et arrangements régissant les échanges commerciaux entre la Suisse et l'Union économique belgo-luxembourgeoise (20 p. et adj.)	—60
Accords économiques entre la Suisse et l'Italie, du 10 août 1945 (16 pages)	—50*
Arrêté du Conseil fédéral relatif au service des paiements avec la France du 11 juin 1945 (4 pages)	—25
Arrêté du Conseil fédéral instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements avec le Japon, du 14 août 1945 (4 pages)	—25
Prescriptions n° 632 A/45 de l'OCF concernant le coût du chauffage et de la fourniture d'eau chaude, du 22 août 1945 (4 pages)	—25*
Prescriptions n° 404 E/45 de l'OCF concernant la formation des prix des fruits à pépins indigènes et étrangers, du 29 août 1945 (8 pages)	—30*

Prière d'effectuer les commandes en versant préalablement la somme entrant en question au compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien noter simplement le ou les tirages désirés au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, ne pas confirmer ces commandes à part par écrit.

* Ces tirages existent aussi en langue italienne (mêmes prix et conditions de livraison).

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Ein erster Lebensmitteltransport ist über Chiasso am 31. August 1945 aus Italien eingetroffen. Auch für Sie wird wieder die Möglichkeit bestehen, mit Italien zu arbeiten. Wir wollen Ihnen helfen, damit in kurzer Zeit die Züge nach und von Italien regelmäßig rollen. O 238

DANZAS & CO. AG. Internationale Transporte **CHIASO** (Telephon 42421)

Vos transports sont facilités grâce au **grand char à main «PRIMUS»** avec ses roues indestructibles «Tiger» à caoutchouc plein (non rationné)



livrable dans n'importe quelle grandeur
Monté sur roulements à billes, il roule légèrement, sans secousses. Le port bas facilite le chargement. Estueu oscillant spécial. Ressort sur chaque roue. Permet les transports les plus fragiles
Prix modérés. Demandez offres directement à **Primus Kolliker, fabrication de véhicules** ZÜRICH, Helvetiaplatz 29 31, tél. 277984
Visitez-nous au COMPTOIR SUISSE, Halle 5, stand 597

Gummi-Tragant

(feinst in Pulver, hell) G 105
Wir offerieren grösseren Posten. Verlangen Sie Muster und Offerte durch Tel. 2 84 54, St. Gallen.

Demandez à la Feuille officielle suisse du commerce quelques exemplaires gratuits de la revue mensuelle

«La Vie économique»

(Rapports économiques et de statistique sociale).

Fr. 30 000 bis 40 000

gesucht zur Finanzierung laufender und sicherer Aufträge der Metallwarenbranche, gegen Sicherstellung. 5 % Zins und Gewinnanteil. Rendite nachweisbar gut. — Gef. Offerten unter Chiffre Hab 484-1 an Publicitas Bern.

Compagnie du chemin de fer de Glion aux Rochers-de-Naye

L'assemblée générale ordinaire de la compagnie est convoquée pour le 18 septembre 1945, à 16 heures 15, à l'Hôtel Terminus à Montreux.

Ordre du jour: 1. Opérations statutaires.
2. Nomination d'un administrateur.

Le bilan et les comptes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la compagnie à partir du 8 septembre 1945.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 15 septembre 1945 inclus, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne ou à son agence de Montreux.

Des exemplaires du rapport du conseil d'administration seront à la disposition de Messieurs les actionnaires aux domiciles ci-dessus, ainsi qu'aux bureaux de la compagnie à Clarens-Montreux. L 238

Montreux, 4 septembre 1945.

Au nom du conseil d'administration, le président: D^r L. Chessex.

Gasversorgung Affoltern a. A. AG.

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag den 20. September 1945, vormittags 10 Uhr 30, im Royal-Haus (früher Habis-Royal), Bahnhofplatz, Zürich, eingeladen zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Berichtes für das Geschäftsjahr 1944/45.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz für das Geschäftsjahr 1944/45 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Bericht des Verwaltungsrates und Beschlussfassung betreffend eventuellem Verkauf oder Weiterführung des Gaswerkes oder andere zu treffende Massnahmen.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Antrag des Verwaltungsrates betreffend Verwendung des Geschäftsergebnisses sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 10. September 1945 auf unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Z 519

Affoltern am Albis, 6. September 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

BÂLE Zurich Genève Lausanne

St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

Basler Kunsteisbahn AG.

Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung auf Mittwoch den 19. September 1945, 17 Uhr 30, im Restaurant Kunsthalle, Basel

Traktanden: 1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr 1944/45). — 2. Engegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung für das abgelaufene Geschäftsjahr. — 3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren. — 4. Wahl des Verwaltungsrates. — 5. Wahl der Rechnungsrevisoren. — 6. Diverses.

Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 10. bis 18. September 1945, täglich von 14 bis 16 Uhr, auf.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1944/45 mit Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegt ab 10. September 1945 zur unentgeltlichen Abgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark und beim Bankhaus Lüscher & Co., Basel, auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien oder Depotscheine beim Bankhaus Lüscher & Co., Basel, vom 10. bis 18. September 1945, 12 Uhr, bezogen werden. Q 269

Basel, den 8. September 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

SA. des Câbleries et Tréfileries

Cossonay-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 20 septembre 1945, à 11 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, Lausanne-Onchy.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1944/45, arrêté au 30 juin 1945.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 9 septembre 1945, au siège social à Cossonay.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 18 septembre 1945 au siège social à Cossonay sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque. L 237

Au nom du conseil d'administration, le président: Eugène de Conlon.